

"Cerita yg menarik selalu akan melekat dalam benak anak-anak sampai bertahun-tahun kemudian, dan mungkin selamanya. Clara Evi Citraningtyas menulis ulang Cinderella, menjadikannya Cintarella, dan membuang prasangka negatif yang ada di dalamnya tentang ibu tiri, tentang stigma perseteruan antar wanita yang memperebutkan 'pangeran', dan tentang impian menikahi 'pangeran'. Buku ini adalah ikhtiar istimewa oleh seorang pendidik, penulis, dan ibu yang memahami kekuatan cerita dan menyadari bahwa sejumlah dongeng memang harus ditulis ulang." (A.S. Laksana, penulis)

"Buku ini menularkan nilai-nilai mulia kepada generasi penerus tentunya salah satu tugas kita yang paling penting. Tetapi belum tentu disadari bahwa dongeng yang kita baca kepada anak-anak kita justru berpotensi menularkan nilai yang tidak berdasarkan pertimbangan yang rasional dan dewasa ("berdansa, jatuh cinta, menikah dan hidup bahagia selamanya-lamanya"): cerita rakyat yang diresapi jiwa muda sering berisi pemberian label yang negatif, kebencian dan penolakan terhadap yang berbeda dengan kita. Saya pribadi sangat menghargai upaya kreatif untuk memanfaatkan daya tarik dari dongeng lama, sambil mentransformasikan nilai-nilainya menjadi nilai-nilai yang mulia, nilai-nilai yang berdasarkan keyakinan bahwa setiap orang, sebagai ciptaan Tuhan yang khas, harus dihargai. (Anne Parapak)

This book is transmitting noble values to the next generation is one of our most important tasks. However we may not always realize that the tales we read to our children have the potential to transmit values which are not based on rational and mature considerations ("dance together, fall in love, get married and live happily ever after"); the folk tales which are absorbed by young souls are often characterized by the giving of negative labels, hatred and rejection of those who are different from us. I personally greatly appreciate this creative venture to use the attraction of well-known folk tales, while transforming the values into noble values - values which are based on the conviction that each person, being a unique creation of God, deserves appreciation (Anne Parapak).

BP SUPER KIDS

Bilingual

RP. 10.000,-

Pages & Size Rp 11.000,
Book Incl. Title SFT Rp 12.000,
Preorder Rp. 13.000.

ILM



Cintarella

dan Ibu Tiri yang Baik

Cerita oleh / Story by: Clara Evi Citraningtyas

Ilustrasi oleh / Illustration by: Stella Katherine

BP Super Kids 61320021
ISBN 2088-3240



9 772088 324002

Buku ini milik:
This book belongs to:

Cintarella
dan Ibu Tiri yang Baik

Cintarella and the Kind Stepmother

Pada suatu waktu, hiduplah seorang gadis
nan baik hati bernama Cintarela.

*Once upon a time there lived a kind young girl,
named Cintarela.*



la hidup bersama ibu tiri dan kedua saudari
tirinya, Clarissa dan Claritta.

*She lived with her stepmother and two
stepsisters, Clarissa and Claritta.*



Para tetangga menyangka Cintarella diperlakukan semena-mena oleh ibu tiri dan kedua saudari tirinya.

The neighbours thought Cintarella was treated so badly by her stepmother and her two stepsisters.



Namun ibu tiri yang bijak sangat menyayangi Cintarella dan kedua anak kandungnya . Ibu tiri tidak membedakan ketiga anaknya.

But the wise stepmother loved Cintarella as much as her own children. The stepmother treated them all the same.





Cintarella, Clarissa, dan Claritta saling menyayangi. Mereka hidup rukun, saling membantu dan saling mendukung.

Cintarella, Clarissa, and Claritta loved each other. They got along well, always helped and supported each other.



Pada suatu pagi, datanglah undangan pesta ulang tahun pengusaha muda terkenal. Ketiga gadis tersebut bersuka cita karena mereka diundang ke pesta ulang tahun sang pengusaha muda.

One morning, a birthday invitation came from a well-known young entrepreneur. The three girls were so happy to be invited to the birthday party of the most eligible bachelor.



Cintarella, Clarissa, dan Claritta bersama-sama menyiapkan gaun untuk pergi ke pesta.

Cintarella, Clarissa, and Claritta together prepared their party dress.



Sang ibu turut membantu ketiga putrinya.

The stepmother also gave them a hand.



Pada hari yang dinantikan, berangkatlah mereka semua ke istana sang pengusaha muda. Sepanjang perjalanan, mereka bercengkerama tertawa riuh rendah.

On the D-day, off they went to the entrepreneur's mansion. They chatted merrily with each other along the way.



Pengusaha Muda tampak gagah dan tampan pada hari ulang tahunnya. Sungguh semua gadis di seluruh negeri berharap menjadi istrinya.

The young entrepreneur looked so dashing and handsome on his birthday. All the girls from near and far hoped to be his wife.

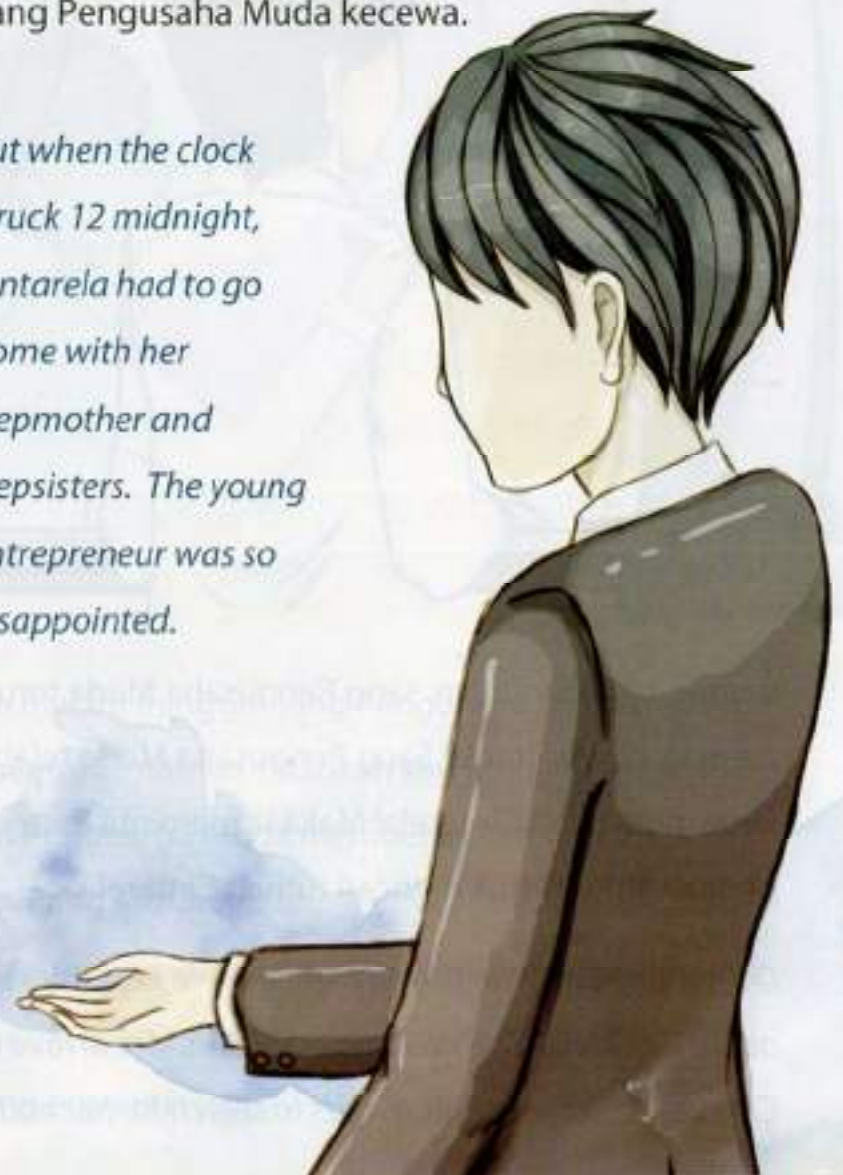
Rupanya Sang Pengusaha Muda terpikat oleh kecantikan Cintarella. Ia terus berdansa dengan Cintarella.



It seemed that the Young Entrepreneur was attracted to Cintarella. He wanted to dance with her all the time.

Namun tepat pukul 12 malam, Cintarella beserta ibu tiri dan kedua saudari tirinya harus pulang. Sang Pengusaha Muda kecewa.

But when the clock struck 12 midnight, Cintarella had to go home with her stepmother and stepsisters. The young entrepreneur was so disappointed.



Biografi

Biography

Clara Evi Citraningtyas

Lahir di Yogyakarta 26 Juli 1969. Mengenyam pendidikan dari jurusan Sastra Inggris Universitas Diponegoro (S1), dan Macquarie University Australia (S2 dan S3). Sekarang menjadi tenaga pengajar tetap di Universitas Pelita Harapan, dan aktif menulis serta melakukan penelitian di bidang sastra. Buku terbarunya berjudul Sastra Asia (2011) dan What We Can Learn from Japan's Earthquake, Tsunami, and Nuclear Radiation (2011). Clara adalah ibu dari dua orang anak, Sebastian dan Karina. Ia banyak mengoleksi buku cerita anak. Selain untuk dibaca anak-anaknya, ia gunakan buku-buku tersebut untuk penelitian dan bahan ajar mata kuliah sastra anak yang diampunya.

Stella Katherine

Lahir di Jakarta, 6 Januari 1992. Pada saat ini merupakan mahasiswa aktif Desain Komunikasi Visual di Universitas Pelita Harapan. Menyukai ilustrasi serta pengetahuan dan sudut pandang yang baru. Buku ini merupakan proyek pertama di luar mata kuliah.

...mencoba untuk masing-masing dan ...
...tentu untuk menjadi suatu ...
...berbahagia ...

...continued to live ...
...and ...
...they ...
...and they ...